

**AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA:
PROPUESTA DE AUMENTO DE LA TARIFA DE AGUA POTABLE**

Se programa una audiencia pública del Consejo Municipal de San José para el 11 de junio de 2013, a la 1:30 p.m. o tan pronto después de eso como se pueda comenzar la reunión, sobre un aumento propuesto a las tarifas de agua potable del Sistema municipal de agua potable de San José. Los clientes residenciales, comerciales, institucionales e industriales de la ciudad pagan estos cargos a la ciudad.

En la audiencia, el Departamento de servicios ambientales propondrá un aumento de tarifa de hasta un 9.0% para el año fiscal 2013-2014 (1° de julio de 2013 al 30 de junio 30 de 2014).

Razón del aumento propuesto

El Sistema de agua municipal de San José compra, trata y entrega un promedio de 20 millones de galones de agua potable por día a residencias y comercios en las áreas de servicios de Alviso, North San José, Evergreen, Edenvale y Coyote Valley. El sistema incluye tuberías, estaciones de bombeo, bocas de incendio, recipientes de almacenamiento, pozos y medidores de agua así como las instalaciones y procesos requeridos para cumplir con todos los estándares estatales y federales con respecto al agua. Las tarifas del agua están fijadas a un nivel tal que generen suficientes ingresos para cubrir los costos de funcionamiento y mantenimiento de este sistema. Las razones principales para este cambio de tarifa propuesto son financiar un aumento proyectado en el costo del agua al por mayor que el Sistema de agua municipal de San José compra del Distrito de aguas del Valle de Santa Clara y la Comisión de servicios públicos de San Francisco, y financiar inversiones en el servicio público de agua para asegurarse de que se mantenga en condiciones confiables.

Fecha límite para presentar protestas por escrito: 11 de junio de 2013

Si desea presentar una protesta al aumento propuesto para las tarifas de agua, debe seguir estas reglas para que su protesta se incluya en la lista oficial presentada al Consejo Municipal:

- Las protestas deben realizarse por escrito y serán recibidas por la municipalidad antes del cierre de la audiencia pública el 11 de junio de 2013.
- ***Debe indicar su nombre y la(s) dirección(es)*** de la(s) propiedad(es) que posee o renta que estén sujetas al ajuste de tarifas propuesto.
- Presente las protestas ***por escrito*** ante la oficina del Actuario de la Municipalidad a través de una carta, fax o correo electrónico tal como se indica a continuación.

Correo (o entrega en persona)	Fax	Correo electrónico
San José Municipal Water System Rate Increase City of San José – Office of the City Clerk 200 E. Santa Clara St., 2 nd Fl. Wing San José, CA 95113-1905	(408) 292-6207 San José Municipal Water System Rate Increase	WaterRateProtest@sanjoseca.gov

Impactos de la facturación

Las tarifas y cargos propuestos para el agua potable se muestran en las tablas 1, 2 y 3. Si el Consejo Municipal adopta el aumento propuesto, puede calcular el impacto en su factura usando las tarifas propuestas tal como se muestran en los ejemplos que aparecen a continuación:

Muestra de cálculos de facturación de agua comparando las tarifas actuales y las propuestas

Monto de la factura de agua (sin impuesto por servicios) = Cargo del medidor + (cantidad x tarifa por HCF)

Ejemplo residencial (usando las tablas 1 y 2):

Los cargos residenciales usan una estructura de tarifado de cinco niveles, con una tarifa mayor aplicada cuando el uso excede umbrales de incrementos de 7 HCF. En el ejemplo que aparece a continuación, un residente que usa 15 HCF debe calcular la factura total usando tres de las tarifas en niveles:

Uso mensual: 15 HCF

Tamaño del medidor: 5/8 pulg. (2 cm)

Zona: 1

Tarifa actual: \$10.436 + (7 HCF x \$2.377) + (7 HCF x \$2.736) + (1 HCF x \$3.014) = \$49.24

Tarifa propuesta: \$11.375 + (7 HCF x \$2.590) + (7 HCF x \$2.982) + (1 HCF x \$3.285) = \$53.66

Ejemplo no residencial (usando las tablas 1 y 3):

Uso mensual: 100 HCF

Tamaño del medidor: 2 pulg. (25.4 cm)

Zona: 2

Tarifa actual: \$57.156 + (100 HCF x \$2.829) = \$340.06

Tarifa propuesta: \$62.300 + (100 HCF x \$3.083) = \$370.60

HCF = cien pies cúbicos; 1 HCF = 748 galones (2,831 litros)

Tabla 1: Cargo del medidor mensual de todos los clientes

CARGO MENSUAL DEL MEDIDOR (basado en el tamaño del medidor)		
Tamaño del medidor	2012-13 Cargos actuales	2013-14 Cargos propuestos
5/8 pulg. (1.6 cm)	\$10.436	\$11.375
3/4 pulg. (1.9 cm)	\$10.656	\$11.615
1 pulg. (2.5 cm)	\$18.541	\$20.209
1.5 pulg. (3.8 cm)	\$37.084	\$40.421
2 pulg. (5 cm)	\$57.156	\$62.300
3 pulg. (7.6 cm)	\$108.144	\$117.877
4 pulg. (10.1 cm)	\$165.301	\$180.178
6 pulg. (15.2 cm)	\$216.289	\$235.755
8 pulg. (20.3 cm)	\$308.988	\$336.797
10 pulg. (25.4 cm)	\$386.252	\$421.015

Tabla 2: Cargo por cantidad mensual residencial

Incluyendo una factura mensual promedio por zona basada en un medidor de 5/8 pulg. (1.6 cm) y uso de 15 HCF.

Zonas	2012-13 Cargos actuales por HCF	2013-14 Cargos propuestos por HCF
Zona 1 – Elevación de 0 a 275 pies (0 a 83.8 m) - North San José, Alviso, Edenvale, Coyote Valley y Evergreen		
Nivel 1: 0 a 7 HCF	\$2.377	\$2.590
Nivel 2: 7 a 14 HCF	\$2.736	\$2.982
Nivel 3: 14 a 21 HCF	\$3.014	\$3.285
Nivel 4: > 21 HCF	\$3.327	\$3.626
Factura de agua mensual promedio en la zona 1	\$49.241	\$53.664
Zona 2 – Elevación de 275 a 375 pies (83.8 a 114.3 m) – Evergreen		
Nivel 1: 0 a 7 HCF	\$2.504	\$2.729
Nivel 2: 7 a 14 HCF	\$2.829	\$3.083
Nivel 3: 14 a 21 HCF	\$3.153	\$3.436
Nivel 4: > 21 HCF	\$3.455	\$3.765
Factura de agua mensual promedio en la zona 2	\$50.920	\$55.495
Zonas 3 y 4 – Elevación de 375 a 630 pies (114.3 a 192 m) – Evergreen		
Nivel 1: 0 a 7 HCF	\$2.609	\$2.843
Nivel 2: 7 a 14 HCF	\$2.945	\$3.210
Nivel 3: 14 a 21 HCF	\$3.258	\$3.551
Nivel 4: > 21 HCF	\$3.571	\$3.892
Factura de agua mensual promedio en las zonas 3 y 4	\$52.572	\$57.297
Zonas 5 y 6 – Elevación de 630 a 960 pies (192 a 292.6 m) – Evergreen		
Nivel 1: 0 a 7 HCF	\$2.748	\$2.995
Nivel 2: 7 a 14 HCF	\$3.084	\$3.361
Nivel 3: 14 a 21 HCF	\$3.397	\$3.702
Nivel 4: > 21 HCF	\$3.663	\$3.992
Factura de agua mensual promedio en las zonas 5 y 6	\$54.657	\$59.569

Tabla 3: Cargo por cantidad mensual no residencial

Zonas	2012-13 Cargos actuales por HCF	2013-14 Cargos propuestos por HCF
Zona 1 – Elevación de 0 a 275 pies (0 a 83.8 m) - North San José, Alviso, Edenvale, Coyote Valley y Evergreen	\$2.736	\$2.982
Zona 2 – Elevación de 275 a 375 pies (83.8 a 114.3 m) – Evergreen	\$2.829	\$3.083
Zonas 3 y 4 – Elevación de 375 a 630 pies (114.3 a 192 m) – Evergreen	\$2.945	\$3.210
Zonas 5 y 6 – Elevación de 630 a 960 pies (192 a 292.6 m) – Evergreen	\$3.084	\$3.361